

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2010 — 406

[C – 2010/31057]

14 DECEMBER 2009. — Verordening houdende de Middelenbegroting van de Agglomeratie Brussel voor het begrotingsjaar 2010

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2010 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel geraamd op :

In duizenden euro

voor de lopende ontvangsten	144.397
voor de kapitaalontvangsten	—
hetzij samen	<u>144.397</u>

overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

De Agglomeratiebelastingen en -retributies worden in 2010 geëind volgens de op 31 december 2009 bestaande wetten en Agglomeratieverordeningen.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 2010.

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2010 — 406

[C – 2010/31057]

14 DECEMBRE 2009. — Règlement contenant le Budget des Voies et Moyens de l'Agglomération de Bruxelles pour l'année budgétaire 2010

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2010, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont évaluées à :

En milliers d'euros

pour les recettes courantes	144.397
pour les recettes en capital	—
soit ensemble	<u>144.397</u>

conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Les taxes et redevances d'Agglomération sont perçues en 2010 selon les lois et les règlements d'Agglomération existant au 31 décembre 2009.

Article 4

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2010.

Art.	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Ramingen voor 2010 ----- Evaluations pour 2010	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Art.
	TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN		TITRE I – RECETTES COURANTES	
37.01	Sectie I - Belastingen, taksen en retributies		Section I – Impôts, taxes et redevances	
37.02	Opcentiemen op de personenbelasting	28.719	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	37.01
37.05	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	105.761	Additionnels au précompte immobilier	37.02
	Opcentiemen op de verkeersbelasting	2.525	Additionnels à la taxe de circulation	37.05
	Totaal voor Sectie I	137.005	Total pour la Section I	
	Sectie II – Andere ontvangsten		Section II – Autres recettes	
	Terugbetalingen		Remboursements	
11.02.2	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	0	Remboursements de pensions – communes	11.02.2
	Totaal	0	Total	
	Inkomensoverdrachten van particulieren		Transferts de revenus des particuliers	
31.01	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	0	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	31.01
	Totaal	0	Total	
46.02	Algemene dotatie aan de gemeenten	7.392	Dotation générale aux communes	46.02
	Totaal voor Sectie II	7.392	Total pour la Section II	
	Totaal voor Titel I en algemeen totaal	7.392	Total pour le Titre I et total général	
		144.397		

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 14 décembre 2009.

Minister-President van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

CH. PICQUE

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt
en Externe Betrekkingen,

J.-L. VANRAES

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie, Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting,

Mevr. E. HUYTEBROECK

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Openbare Werken en Vervoer,

Mevr. B. GROUWELS

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
belast met Tewerkstelling, Economie en Wetenschappelijk Onderzoek,

B. CEREXHE

Nota

Documenten van het Parlement :

Gewone zitting 2009-2010.

A-62/1 Ontwerp van verordening

A-62/2 Verslag (verwijzing)

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming: vergadering van vrijdag 11 december 2009.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 14 décembre 2009.

Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, et de la Propreté publique et de la Coopération au Développement,

CH. PICQUE

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

J.-L. VANRAES

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Energie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement,

Mme E. HUYTEBROECK

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

Mme B. GROUWELS

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Economie, de la Recherche, scientifique

B. CEREXHE

Note

Documents du Parlement :

Session ordinaire 2009-2010.

A-62/1 Projet de règlement

A-62/2 Rapport (renvoi)

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption: séance du vendredi 11 décembre 2009